

VERBALE PER LA VALUTAZIONE COMPARATIVA PER L’AFFIDAMENTO A SOGGETTI ESTERNI ALL’UNIVERSITÀ DI INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO

Avviso Pubblico del 05/05/2022 con scadenza 20/05/2022 per il conferimento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per la seguente attività: S.Tra.Li Supporto Traduzione e Lingue – Inglese.

Il giorno 26/05/2022 alle ore 15:45 si riunisce in modalità telematica nella stanza GMeet della prof.ssa Cirillo all’indirizzo <https://meet.google.com/eto-jrmh-kko>, la Commissione Giudicatrice per il conferimento di un incarico individuale con contratto di lavoro autonomo per la seguente attività: S.Tra.Li Supporto Traduzione e Lingue – Inglese per stabilire i criteri per la valutazione del curriculum presentato dai candidati.

La Commissione risulta così composta:

Prof.ssa Laurie Jane Anderson

Prof.ssa Letizia Cirillo

Prof. Cesare Zanca

I commissari dichiarano di non trovarsi in situazioni di incompatibilità fra di loro ai sensi dell’art. 51 e dell’art. 52 del C.P.C. ed in particolare, in rapporto di parentela o di affinità, fino al 4° grado incluso; viene quindi eletto Presidente la prof.ssa Anderson e la prof.ssa Cirillo ricopre il ruolo di Segretario.

Per la partecipazione alla selezione è richiesto:

Laurea magistrale (o laurea specialistica o diploma di laurea vecchio ordinamento), a titolo preferenziale nelle classi LM-37, LM-38, LM-94 (o classi equiparate). Competenza in lingua inglese pari al livello C2 del QCER. Comprovata esperienza in ambito di didattica della lingua inglese. Comprovata esperienza professionale per l’interpretazione e la traduzione tra le lingue italiana e inglese.

La persona selezionata dovrà occuparsi di:

Attività didattica integrativa volta a colmare le lacune che ostacolano il superamento delle prove di lingua e traduzione inglese del primo e del secondo anno. È richiesto in particolare un intervento di tutoraggio individuale e/o in piccoli gruppi (in presenza o a distanza).

Al/alla tutor viene inoltre chiesto di erogare un laboratorio (in presenza o a distanza) di interpretazione consecutiva tra l’italiano e l’inglese per gli studenti eccellenti del terzo anno di LCII che abbiano conseguito risultati eccellenti in Lingua e traduzione inglese e abbiano espresso interesse per corsi di interpretazione (non presenti nel Piano degli Studi).

La Commissione stabilisce i seguenti criteri di valutazione e decide di assegnare il punteggio totale di 100 punti attribuendo un punteggio a ciascun requisito come di seguito riportato:

- *titoli di studio (per un massimo di 35 punti):*
 - dottorato di ricerca in materie linguistiche: 15 punti.
 - dottorato di ricerca su temi di acquisizione e/o didattica della lingua straniera: 20 punti.
 - Master di primo e secondo livello su temi attinenti al bando, fino a un massimo di 10 punti.

- Altri corsi di specializzazione, formazione e aggiornamento attinenti, fino a un massimo di 5 punti.
- *curriculum scientifico-professionale (per un massimo di 35 punti):*
 - partecipazione a progetti di ricerca e/o assegni di ricerca: 2 punti per ciascun progetto e 2 per ciascuna annualità di assegno su temi attinenti al bando (1 punto se progetti e assegni sono su temi non attinenti), fino a un massimo di 10 punti.
 - esperienze di didattica universitaria di lingua e traduzione/interpretazione inglese: 5 punti per ciascuna esperienza, fino a un massimo di 15 punti.
 - esperienze di didattica non universitaria dell'inglese (lingua, traduzione, interpretazione): 1 punto per ogni esperienza, fino a un massimo di 5 punti.
 - esperienze professionali in qualità di traduttrice/mediatrice/interprete per la lingua inglese, fino a un massimo di 5 punti.
- *pubblicazioni scientifiche (per un massimo di 10 punti):*
 - pubblicazioni (edite): 0,5 punto per articolo/monografia non attinente al tema del bando; 1 punto per articolo/monografia attinente al tema del bando.
- *colloquio (per un massimo di 20 punti):*
 - prova orale di verifica delle conoscenze e competenze professionali possedute su argomenti attinenti alle attività da svolgere.

(Totale 100 punti)

La commissione decide altresì di riunirsi in data 01/06/2022 alle ore 8 per la valutazione delle domande pervenute e di convocare i colloqui con i candidati a partire dalle ore 9 del medesimo giorno tramite collegamento telematico alla stanza GMeet della prof.ssa Cirillo (<https://meet.google.com/eto-jrmh-kko>).

Alle ore 16:30, null'altro essendovi da trattare, la riunione è tolta.

Il presente verbale è redatto, letto e sottoscritto seduta stante.

Letto e sottoscritto.

Prof.ssa Anderson

Prof.ssa Cirillo

Prof. Zanca